

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	Inhoud	<u>Bladzijde</u>
	I Mededelingen	
	Raad	
95/C 169/01	Resolutie van de Raad van 19 juni 1995 over de ontwikkeling van het vervoer per spoor en het gecombineerd vervoer	1
95/C 169/02	Resolutie van de Raad van 19 juni 1995 over de uitvlagging in het luchtvervoer	3
95/C 169/03	Resolutie van de Raad van 19 juni 1995 betreffende de sociale harmonisatie in het goederenvervoer over de weg in de interne markt	4
	Commissie	
95/C 169/04	Ecu	5
95/C 169/05	Informatieprocedure — Technische voorschriften (1)	6
95/C 169/06	Lijst van de leden van het overlegorgaan van het communautair systeem voor de toekenning van milieukeuren	7
95/C 169/07	Recapitulatie van de aanbestedingsprocedures, gepubliceerd in het <i>Supplement op het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen</i> , voor door de Europese Gemeenschap (EG) gefinancierde projecten (Europees Ontwikkelingsfonds (EOF) of begroting van de Europese Gemeenschappen) (Week van 27 juni tot en met 1 juli 1995)	10
95/C 169/08	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak nr. IV/M.606 — Generali/Comit (Previnet)) (1)	10
95/C 169/09	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak nr. IV/M.613 — Jefferson Smurfit Group plc/Munksjo AB) (1)	11

<u>Nummer</u>	Inhoud (vervolg)	Bladzijde
95/C 169/10	Steunmaatregelen van de Staten — C 17/95 (N 571/94) — Duitsland	12
<hr/>		
	II <i>Vorbereidende besluiten</i>	
	
<hr/>		
	III <i>Bekendmakingen</i>	
	Commissie	
95/C 169/11	Europees economisch samenwerkingsverband — Bekendmaking krachtens Verordening (EEG) nr. 2137/85 van de Raad van 25 juli 1985 — Oprichting	15
	Hof van Justitie	
95/C 169/12	Aankondiging van algemeen vergelijkend onderzoek	16

I

(Mededelingen)

RAAD

RESOLUTIE VAN DE RAAD

van 19 juni 1995

over de ontwikkeling van het vervoer per spoor en het gecombineerd vervoer

(95/C 169/01)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

— de industriemarkt door de opening van de overheidsopdrachten in de vervoerssector;

Overwegende dat het aandeel van de spoorwegen in het vervoer afneemt, terwijl de behoefte aan vervoer van personen en vracht binnen de Gemeenschap en van en naar de derde landen en geassocieerde Staten toeneemt, hoewel de financiële bijdragen van de Lid-Staten voor deze vervoerstak groot zijn;

Overwegende dat de spoorwegen tegenwoordig kunnen worden uitgerust met modern en hoogwaardig materieel, dat zij onmiskenbare voordelen bieden, uit een oogpunt van milieubehoud, veiligheid en energiebesparing, dat zij zeer geschikt zijn voor vervoer tussen steden over middellange afstand en voor het vrachtvervoer over middellange en lange afstanden, op de schaal van het grondgebied van de Unie,

KOMT OVEREEN dat het spoorwegbeleid van de Gemeenschap niet los kan worden gezien van haar algemene vervoerbeleid; dat dit beleid gericht moet zijn op intermodaal vervoer, waarbij rekening wordt gehouden met de algemene kosten van elke vervoerstak en erop wordt toegezien dat de ontwikkeling van het Europees vervoerssysteem plaatsvindt onder eerlijke concurrentievoorwaarden;

KOMT OVEREEN dat dit gemeenschappelijk vervoerbeleid op vier elkaar aanvullende pijlers berust:

- de ordening van de markt voor het vervoer per spoor,
- de infrastructuur van het transeuropees vervoersnet,
- de interoperabiliteit van het transeuropese spoorwegnet, met name het netwerk voor hoge-snelheidstreinen, door middel van technische harmonisatie, onverminderd het geval van niet met elkaar verbonden netwerken,

ACHT HET NOODZAKELIJK dat vooruitgang wordt geboekt in het gemeenschappelijk spoorwegbeleid als omschreven in Richtlijn 91/440/EEG (¹), door de concrete resultaten van de tenuitvoerlegging van dit beleid te beoordelen in het licht van de balans van de toepassing van deze richtlijn die de Commissie krachtens artikel 14 moet indienen, en van de voorstellen die zij dan zal doen, meer bepaald voor wat betreft de toegang tot de infrastructuur die op een concretere leest zou kunnen worden geschoeid binnen, vanuit en naar de verschillende delen van de Gemeenschap, met inachtneming van de geografische ligging van de Lid-Staten;

BEVESTIGT dat hij vastbesloten is om met eerbiediging van het beginsel van de vrije keuze van de gebruiker:

- het vervoer per spoor en het gecombineerd vervoer doeltreffend en concurrerend te maken ten opzichte van de overige vervoerstakken en dus de nodige maatregelen te treffen om ervoor te zorgen dat de bedrijven een nieuwe dynamiek krijgen,
- de voorwaarden te scheppen om het aandeel van het vervoer per spoor en van het gecombineerd vervoer binnen het vervoerssysteem van de Gemeenschap te kunnen vergroten,
- de spoorwegen, samen met de binnenwateren en het vervoer over zee, vooral over korte afstand, zoveel mogelijk te laten deelnemen aan de ontwikkeling van het gecombineerd vervoer, in samenwerking met de partners van het wegvervoer;

KOMT OVEREEN om bij de ontwikkeling van het vervoer per spoor de nadruk te leggen op de leemte die door deze vorm van vervoer kan worden aangevuld:

(¹) PB nr. L 237 van 24. 8. 1991, blz. 25.

- het goederenvervoer over middellange en lange afstanden,
- het vervoer binnen grote bevolkingscentra alsmede de inter- en intraregionale verplaatsingen,
- het vervoer tussen steden,
- de hoge-snelheidstreinen voor het verkeer tussen de grote Europese agglomeraties;

VERZOEKT de Lid-Staten:

- het overleg tussen de verschillende partijen bij het gecombineerd vervoer te bevorderen om rechten en plichten voor alle betrokkenen vast te stellen, studie, normalisatie en vernieuwing te vergemakkelijken en ervoor te zorgen dat vooraf overleg wordt gepleegd over de programmering van de overeenkomstige investeringen in de Lid-Staten;

VERZOEKT de Lid-Staten en de Commissie;

- in het kader van de interoperabiliteit van het transeuropese spoorwegnet, door de geleidelijke invoering van de technische harmonisatie, met name de voorwaarden te bevorderen voor een snelle proefneming met het Europees schakel- en controlesysteem;

VERZOEKT de Commissie om met name in het kader van haar verslag krachtens artikel 14 van Richtlijn

91/440/EEG, voorstellen te bestuderen en eventueel in te dienen met betrekking tot:

- de toepassing van gemeenschappelijke beginselen inzake tarifiering van de spoorweg-infrastructuur, als bedoeld in Richtlijn 91/440/EEG en in de nog aan te nemen richtlijn betreffende de verdeling van de capaciteit van de spoorweginfrastructuur en het innen van heffingen, zodat de ondernemers meer zicht krijgen op de keuzemogelijkheden en eventuele concurrentievervalsingen kunnen voorkomen,
- de ontwikkeling, met name ten opzichte van de Verdragsbepalingen met betrekking tot de mededinging en de regels voor de toegang tot het net als bedoeld in voornoemde richtlijnen van voorafgaande overeenkomsten met ondernemingen die de financiering van de belangrijkste schakels van het transeuropese netwerk waarmee hoge investeringen gemoeid zijn, moeten vergemakkelijken,
- de oprichting, onder naleving van de bepalingen van het Verdrag inzake mededinging en van Verordening (EEG) nr. 1017/68 ⁽¹⁾ van internationale samenwerkingsverbanden als bedoeld in Richtlijn 91/440/EEG, ter bevordering van de integratie van het transeuropese spoorwegnet.

⁽¹⁾ PB nr. L 175 van 23. 7. 1968, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij de Akte van Toetreding van 1979.

RESOLUTIE VAN DE RAAD

van 19 juni 1995

over de uitvlagging in het luchtvervoer

(95/C 169/02)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Overwegende dat de Raad er reeds op heeft gewezen dat de rentabiliteit en produktiviteit van de luchtvaartindustrie voldoende hoog moeten zijn om haar economische levensvatbaarheid en concurrentievermogen op wereldvlak te verzekeren;

Overwegende dat de Raad in zijn Resolutie van 24 oktober 1994 over de situatie van de Europese burgerluchtvaart⁽¹⁾ van oordeel was dat het risico van uitbreiding van het fenomeen van goedkope vlaggen en het aanwenden van niet-communautaire middelen nader moeten worden bestudeerd;

Overwegende dat de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 2407/92⁽²⁾ met betrekking tot het charteren door alle Lid-Staten eenvormig moeten worden toegepast;

Overwegende dat het eventueel aanwenden van niet-communautaire middelen een reden te meer is om te komen tot een volledig pakket gemeenschappelijke technische normen teneinde de veiligheid in de burgerluchtvaart te handhaven;

Overwegende dat de Gemeenschap bij de ontwikkeling van haar sociaal beleid rekening moet houden met de kenmerken die specifiek zijn voor het gebied van het luchtvervoer, met name met de gevolgen van uitvlagging;

Overwegende dat aanwending van niet-communautaire middelen voor derde landen een mogelijkheid is om toegang te verkrijgen tot de interne markt, hetgeen in het kader van de betrekkingen met deze landen moet worden geanalyseerd,

NEEMT ER AKTE VAN dat de Commissie het voornemen heeft om een studie te verrichten naar de ontwikkeling van de sociale situatie in samenhang met de liberalisatie van het luchtvervoer;

VERZOEKT de Commissie hem zo spoedig mogelijk de resultaten voor te leggen van de studie naar de gevolgen van de liberalisatie van het luchtvervoer, en wenst dat

daarbij rekening wordt gehouden met de kwestie van het aanwenden van niet-communautaire middelen, waarnaar in de resolutie van 24 oktober 1994 wordt verwezen; voortbouwend op het verslag van het „Comité des Sages” en op een door de Commissie in 1992 gevraagd verslag van particuliere consultants, dient in deze studie met name het volgende te worden geanalyseerd:

- de draagwijdte van het verschijnsel „uitvlagging”, en de huidige en mogelijke gevolgen daarvan voor de werkgelegenheid en de arbeidsvoorwaarden in het communautaire luchtvervoer;
- de huidige praktijken van communautaire luchtvaartmaatschappijen inzake het aanwenden van niet-communautaire middelen;
- de nationale regelingen en administratieve procedures met betrekking tot het aanwenden van niet-communautaire middelen;

VERZOEKT de Commissie de toepassing van de bepalingen van Verordening nr. 2407/92 met betrekking tot het charteren buiten de Gemeenschap te bestuderen en zo nodig richtsnoeren op te stellen met het oog op de eenvormige toepassing daarvan, met name ten aanzien van:

- de begrippen „tijdelijke behoeften”, „uitzonderlijke omstandigheden”, „gelijkwaardige veiligheidsnormen”;
- de voorwaarden voor het gebruik door een communautaire luchtvaartmaatschappij van vliegtuigen die in de Gemeenschap zijn geregistreerd, doch waarvoor de Staat van registratie zijn verantwoordelijkheden inzake controle op de technische exploitatie aan een derde Staat heeft gedelegeerd.

⁽¹⁾ PB nr. C 309 van 5. 11. 1994, blz. 2.

⁽²⁾ PB nr. L 240 van 24. 8. 1992, blz. 1.

RESOLUTIE VAN DE RAAD

van 19 juni 1995

betreffende de sociale harmonisatie in het goederenvervoer over de weg in de interne markt

(95/C 169/03)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op zijn resolutie van 24 oktober 1994 betreffende het vrachtvervoer over de weg in de Europese interne markt ⁽¹⁾,

Gezien de perspectieven inzake de liberalisatie van de interne markt en de intensivering van de betrekkingen met de landen van Midden- en Oost-Europa, die het noodzakelijk maken te zorgen voor een betere harmonisatie van de concurrentievoorwaarden,

Gezien de noodzaak de verkeersveiligheid te versterken en de sociale voorwaarden te verbeteren die mede zorgen voor stabiliteit en doelmatigheid in de wegvervoersondernemingen,

1. CONSTATEERT dat bij de lopende besprekingen in het Paritair Comité voor het Wegvervoer de vraagstukken met betrekking tot de werktijden en de beroepsopleiding in het wegvervoer in aanmerking worden genomen;
2. CONSTATEERT dat het Paritair Comité voor het Wegvervoer zijn besprekingen over deze vraagstukken actief voortzet, op basis van de in de volgende maanden te houden enquêtes:
 - over het in aanmerking nemen in de wetgevingen van de Lid-Staten, van de tijd die bestuurders van zware vrachtwagens aan andere activiteiten besteden dan aan rijden en rusten;
 - over de bepalingen in de Lid-Staten betreffende de basisberoepsopleiding en de, al dan niet verplichte, voortgezette beroepsopleiding van die bestuurders;
3. VERZOEKT de Commissie haar samenwerking met het Paritair Comité voor het Wegvervoer voort te zetten opdat deze enquêtes daadwerkelijk worden uitgevoerd en het Paritair Comité voor het Wegvervoer aan de hand van de resultaten hiervan tussen de vertegenwoordigers van de organisaties van werkgevers en van werknemers werkelijke besprekingen op gang kan brengen over de aan te nemen bepalingen, daarbij rekening houdend met de praktische gevolgen en de controle erop;
4. WENST dat de besprekingen van het Paritair Comité voor het Wegvervoer zo snel mogelijk tot concrete en gemeenschappelijke conclusies leiden;
5. HERINNERT ERAAN dat hij de Commissie in zijn resolutie van 24 oktober 1994 heeft verzocht in het bijzonder een verslag op te stellen over de vigerende bepalingen in de Lid-Staten betreffende de opleiding van bestuurders van zware vrachtwagens, waaronder ook bestuurders van vrachtwagens geladen met gevaarlijke stoffen, en, in voorkomend geval, voorstellen in te dienen inzake een verplichte basisopleiding en een passende voortgezette opleiding;
6. NEEMT AKTE van het voornemen van de Commissie om, na de conclusies van het Paritair Comité voor het Wegvervoer in overweging te hebben genomen, zo spoedig mogelijk gevolg te geven aan haar mededeling van 20 maart 1992 betreffende de invoering van het begrip „werktijd” in de Verordeningen (EEG) nr. 3820/85 en (EEG) nr. 3821/85 inzake de voor wegvervoer geldende rij- en rusttijden.

(¹) PB nr. C 309 van 5. 11. 1994, blz. 4.

COMMISSIE

ECU (*)

4 juli 1995

(95/C 169/04)

Bedrag in nationale valuta voor één eenheid:

Belgische en Luxemburgse frank	38,2575	Finse mark	5,73879
Deense kroon	7,26747	Zweedse kroon	9,75083
Duitse mark	1,86083	Pond sterling	0,844956
Griekse drachme	302,503	US-dollar	1,34745
Peseta	162,395	Canadese dollar	1,84870
Franse frank	6,52301	Yen	114,089
Iers pond	0,820915	Zwitserse frank	1,54580
Lire	2186,84	Noorse kroon	8,29154
Gulden	2,08451	IJslandse kroon	84,4986
Oostenrijkse schilling	13,0878	Australische dollar	1,89595
Escudo	196,364	Nieuwzeelandse dollar	2,00424
		Zuidafrikaanse rand	4,89630

De Commissie heeft een telexdienst met automatisch antwoordmechanisme in gebruik genomen die elke gebruiker, op diens aanvraag per telex, de omwisselingskoers in de voornaamste valuta geeft.

Deze dienst functioneert elke dag van 15.30 uur tot de volgende dag 13.00 uur.

De gebruiker dient als volgt te handelen:

- telex nr. 23789 te Brussel kiezen;
- zijn eigen telexadres geven;
- de code „cccc” vormen die het automatisch antwoordmechanisme in werking stelt en hem de omwisselingskoersen van de ecu per telex geeft;
- de mededeling niet onderbreken vóór het einde van de boodschap dat aangegeven wordt door het teken „ffff”.

Noot: De Commissie heeft ook een telexapparaat met automatische beantwoorder (nr. 21791) en een telekopieerapparaat met automatische beantwoorder (nr. 296 10 97) die dagelijkse gegevens betreffende de berekening van de landbouwomrekeningskoersen verstrekken.

(*) Verordening (EEG) nr. 3180/78 van de Raad van 18 december 1978 (PB nr. L 379 van 30. 12. 1978, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1971/89 (PB nr. L 189 van 4. 7. 1989, blz. 1).

Besluit 80/1184/EEG van de Raad van 18 december 1980 (Overeenkomst van Lomé) (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 34).

Beschikking nr. 3334/80/EGKS van de Commissie van 19 december 1980 (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 27).

Financieel Reglement van 16 december 1980 voor de toepassing van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 23).

Verordening (EEG) nr. 3308/80 van de Raad van 16 december 1980 (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 1).

Beschikking van de Raad van Gouverneurs van de Europese Investeringsbank van 13 mei 1981 (PB nr. L 311 van 30. 10. 1981, blz. 1).

Informatieprocedure — Technische voorschriften

(95/C 169/05)

(Voor de EER relevante tekst)

- Richtlijn 83/189/EEG van de Raad van 28 maart 1983 betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften (PB nr. L 109 van 26. 4. 1983, blz. 8).
- Richtlijn 88/182/EEG van de Raad van 22 maart 1988 houdende wijziging van Richtlijn 83/189/EEG (PB nr. L 81 van 26. 3. 1988, blz. 75).

Door de Commissie ontvangen kennisgevingen van nationale ontwerp-voorschriften op technisch gebied:

Referentie (*)	Titel	Standstill-termijn drie maanden (*)
95-0145-DK	BESLUIT INZAKE DE PLAATSING EN DE EXPLOITATIE VAN RADIO-INSTALLATIES	4. 8. 1995
95-0146-F	B 13-60 A, EDITIE MAART 1995: ANALOGUE MODEMS AANVULLING OP GOEDKEURINGSSPECIFICATIE B 11-23 A VOOR AANSLUITING OP HET PSTN — AANSLUITING OP HUURLIJNEN	27. 7. 1995
95-0147-FIN	DRUKVATEN WAARVOOR DE VOORSCHRIFTEN EN SPECIFICATIES INZAKE PRODUCTIE, KEURING EN GEBRUIK VAN DRUKVATEN NIET GELDEN	31. 7. 1995
95-0148-FIN	BESLUIT VAN HET KABINET INZAKE HET COVEREN EN BEHANDELEN VAN GEBRUIKTE BANDEN	31. 7. 1995
95-0149-I	GOEDKEURINGSBESLUIT VOOR DE ANALYSEMETHODE VOOR DE DIRECTE BEPALING VAN FROSINE (EN FUROILMETHYLISINE) IN MELK EN KAAS	7. 8. 1995

(*) Jaar — registratienummer — kennisgevende Lid-Staat.

(*) Termijn waarbinnen de Commissie en de Lid-Staten commentaar kunnen leveren.

(*) De gebruikelijke informatieprocedure is niet van toepassing voor kennisgevingen met betrekking tot de farmaceutie.

(*) Geen vervaldatum omdat de Commissie de motivering inzake de urgentie heeft aanvaard.

De Commissie herinnert aan haar mededeling van 1 oktober 1986 (PB nr. C 245 van 1. 10. 1986, blz. 4) volgens welke zij van oordeel is dat, indien een Lid-Staat een technisch voorschrift vaststelt dat onder het toepassingsgebied van Richtlijn 83/189/EEG valt, zonder het ontwerp mede te delen aan de Commissie of de standstill-verplichting na te komen, het aldus vastgestelde voorschrift niet kan worden toegepast jegens derden in het rechtsstelsel van de betrokken Lid-Staat. De Commissie is derhalve van oordeel dat de partijen het recht hebben van de nationale rechterlijke instanties te verwachten dat zij weigeren nationale technische voorschriften toe te passen die niet volgens de vereisten van het Gemeenschapsrecht zijn aangemeld.

Voor eventuele inlichtingen over de kennisgevingen kunt u terecht bij de nationale diensten waarvan een lijst is gepubliceerd in *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 67 van 17 maart 1989.

**LIJST VAN DE LEDEN VAN HET OVERLEGORGAAN VAN HET COMMUNAUTAIR
SYSTEEM VOOR DE TOEKENNING VAN MILIEUKEUREN**

(95/C 169/06)

1. In artikel 6, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 880/92 van de Raad van 23 maart 1992 inzake een communautair systeem voor de toekenning van milieukeuren ⁽¹⁾ is het volgende bepaald: „Voor de vaststelling van de in artikel 5 bedoelde produktengroepen en specifieke milieucriteria raadpleegt de Commissie, alvorens een ontwerp aan het in artikel 7 bedoelde comité voor te leggen, de voornaamste belangengroepen, die daartoe in een overlegorgaan bijeenkomen.”.
2. Artikel 6, lid 3, luidt als volgt: „De Commissie stelt het reglement van orde van het overlegorgaan vast volgens de procedure van artikel 7.”.
3. Voorts schrijft punt 4 van bovenbedoeld reglement van orde (niet bestemd voor publikatie) voor dat de Commissie in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* „een lijst van de leden” bekendmaakt. Deze lijst volgt hierna; elke belangengroep wordt vertegenwoordigd door drie leden, waaronder een officieel benoemd hoofd van de delegatie, en drie plaatsvervangende leden.

Europees Milieubureau (EEB)*Voorzitter*

Mevrouw Karola TASCHNER
EEB
Rue de la Victoire 26
B-1060 Brussel
tel. (32-2) 539 00 37
fax (32-2) 539 09 21

Vast lid

Dr. Marigret D'HAESE
BUND
Erlenweg 20
D-40599 Düsseldorf
tel. (49-211) 74 26 44
fax (49-211) 74 26 44

Eva EIDERSTRÖM
Swedish Society for Nature Conservation
Drottninggatan 73
Box 245
S-401 24 Göteborg
tel. (46-31) 80 38 35
fax (46-31) 15 33 05

Georges BOURDILA
France-Nature-Environnement
59, boulevard du Général Martial Valin
F-75015 Paris
tel. (33-1) 45 57 05 05
fax (33-1) 45 57 50 03

Plaatsvervangend lid

Guido VIALE
Amici della Terra
Corso di Porta Ticinese, 75
I-20123 Milano
tel. (39-2) 837 61 71
fax (39-2) 58 10 34 20

De heer GRIESSHAMMER
Öko-Institut
Im Binzengrün 34a
D-79114 Freiburg
tel. (49-761) 47 30 31
fax (49-761) 47 54 37

(¹) PB nr. L 99 van 11. 4. 1992, blz. 1.

**Unie van industrie- en werkgeversfederaties
in Europa Unice***Vast lid*

De heer Jacques BOUDON
Rhône-Poulenc
25, quai Paul-Doumer
F-92408 Courbevoie Cedex
tel. (33-1) 47 68 08 94
fax (33-1) 47 68 29 15

De heer Georges PROUMENS
Rue Léon Dekaise 10
B-1342 Limelette
tel. (32-10) 41 42 90
fax (32-10) 41 96 65

De heer Antonio MACEDA
Director General
ADTA
Calle Profesor Waksman, 10
E-28036 Madrid
tel. (34-1) 457 00 44
fax (34-1) 344 15 84

Plaatsvervangend lid

Mevrouw Louise SCHÖLD
Environmental Coordinator
AKZO
Box 11551
S-100 61 Stockholm
tel. (46-8) 743 46 11
fax (46-8) 644 83 87

Mevrouw Anne-Marie RODIJN
Deputy Secretary General
AIS
Square Marie-Louise, 49
B-1040 Brussel
tel. (32-2) 230 83 71
fax (32-2) 231 13 01

De heer Alberto MUÑOZ
President
Environment Commission
Feique
Hermosilla, 31-1º Dcha.
E-28001 Madrid
tel. (34-1) 431 79 64
fax (34-1) 576 33 81

Consumentenorganisaties*Vast lid*

De heer Paolo ADURNO
CCC c/o EURO-C/CES
Boulevard Emile Jacqmain 155
B-1210 Brussel
tel. (32-2) 224 05 40
fax (32-2) 224 05 41

Mevrouw Catherine HUMPHRIES
CWS Secretariat
5th floor
New Century House
PO Box 53
UK-Manchester M60 4ES
tel. (44-161) 834 12 12
(44-161) 827 52 47
(44-161) 827 52 37
fax (44-161) 833 13 83

De heer Hans LEMBKE
Stiftung Warentest
11—13 Lützowplatz
D-10785 Berlin
tel. (49-30) 263 14 08
fax (49-30) 263 14 28

Plaatsvervangend lid

De heer Bernard CASNIN
CES
Boulevard Emile Jacqmain 155
B-1210 Brussel

De heer Noël MOLISSE
Coface
Londenstraat 17
B-1050 Brussel
tel. (32-2) 511 41 79
fax (32-2) 514 47 73

De heer Vincent PERROT
BEUC
Avenue de Tervuren 36
Box 4
B-1040 Brussel
tel. (32-2) 735 31 10
fax (32-2) 735 74 55

EuroCommerce*Vast lid*

De heer Philippe LASSEIGNE
(Vice-President)
Fentiss
69, rue Richelieu
F-75002 Paris
tel. (33-1) 42 96 55 42
fax (33-1) 46 45 53 36

Dr. Marco BINI
Confcommercio
Corso Venezia 47/498
I-20121 Milano
tel. (39-2) 76 00 53 43
fax (39-2) 78 34 10

Plaatsvervangend lid

De heer G. G. M. VAN WESEMAEL
Vendex
Postbus 7997
NL-1008 AD Amsterdam
tel. (31-20) 549 05 49
fax (31-20) 646 08 40

De heer Walter SKÖLDEFORS
Sveriges köpmannaförbund
Kungsgatan 19
S-105 61 Stockholm
tel. (46-8) 791 53 13
fax (46-8) 821 20 97

De heer Georg SCHRÖTELER
Hanf & Nelles
Postfach 13 04 20
Paul-Thomas-Straße 49
D-4000 Düsseldorf 13
tel. (49-211) 74 40 21
fax (49-211) 748 99 32

Vakbonden*Vast lid*

De heer Michel MILLER
Assistant
CES
Boulevard Emile Jacqmain 155
B-1210 Brussel
tel. (32-2) 224 04 11
fax (32-2) 224 04 54

Plaatsvervangend lid

De heer Marc SAPIR
Directeur
BTS
Boulevard Emile Jacqmain 155
B-1210 Brussel
tel. (32-2) 224 05 60
fax (32-2) 224 05 61

Recapitulatie van de aanbestedingsprocedures, gepubliceerd in het *Supplement op het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, voor door de Europese Gemeenschap (EG) gefinancierde projecten (Europees Ontwikkelingsfonds (EOF) of begroting van de Europese Gemeenschappen)

(Week van 27 juni tot en met 1 juli 1995)

(95/C 169/07)

Nummer van de aanbesteding	Nummer en datum van het <i>Supplement op het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen „S”</i>	Land	Project	Uiterste aanbestedingsdatum
3998	S 119 van 27. 6. 1995	België	B-Brussel: Inkoopdiensten	21. 9. 1995
3987	S 120 van 28. 6. 1995	Centraalafrikaanse Republiek	CF-Bangui: Verschillende leveringen (<i>Aanvullende inlichtingen</i>)	28. 7. 1995
4017	S 122 van 30. 6. 1995	Tanzania	TZ-Dar es Salaam: Voertuigen, 4 x 4, en tenten	28. 9. 1995
4024	S 123 van 1. 7. 1995	Ethiopië	ET-Addis-Abeba: Chemische producten	3. 10. 1995

Voorafgaande aanmelding van een concentratie

(Zaak nr. IV/M.606 — Generali/Comit (Previnet))

(95/C 169/08)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Op 26 juni 1995 ontving de Commissie een aanmelding van een beoogde concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad ⁽¹⁾ waarin werd medegedeeld dat de ondernemingen Assicurazioni Generali SpA (Generali) en Banca Commerciale Italiana SpA (Comit) in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van genoemde verordening gezamenlijk zeggenschap verkrijgen over een nieuw gestichte onderneming Previnet — Servizi per la Previdenza SpA.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de desbetreffende ondernemingen zijn:

— Generali: verzekering en herverzekering,

— Comit: bank- en financiële diensten,

— Previnet: administratieve diensten voor pensioenfondsen.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EEG) nr. 4064/89 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden.

4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden haar hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax ((32-2) 296 43 01) of per post, onder vermelding van referentie IV/M.606 — Generali Comit (Previnet), aan onderstaand adres worden toegezonden:

Commissie van de Europese Gemeenschappen,
Directoraat-generaal Concurrentie (DG IV),
Task Force Fusiecontrole,
Kortenberglaan 150,
B-1049 Brussel.

(¹) PB nr. L 395 van 30. 12. 1989; rectificatie in PB nr. L 257 van 21. 9. 1990, blz. 13.

Voorafgaande aanmelding van een concentratie
(Zaak nr. IV/M.613 — Jefferson Smurfit Group plc/Munksjo AB)

(95/C 169/09)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Op 28 juni 1995 ontving de Commissie een aanmelding van een beoogde concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad ⁽¹⁾, waarin werd medegedeeld dat Jefferson Smurfit Group plc 29,04 % van de aandelen van Munksjo AB verwerft en bijgevolg in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van de bovengenoemde verordening zeggenschap verkrijgt over Munksjo AB.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de desbetreffende ondernemingen zijn:

— Jefferson Smurfit Group plc: papier, bordpapier, verpakkingsprodukten en krantenpapier;

— Munksjo AB: papier en papierprodukten.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EEG) nr. 4064/89 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter nog aangehouden.

4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden haar hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze mededeling hebben bereikt. Zij kunnen per fax ((32-2) 296 43 01) of per post, onder vermelding van referentie IV/M.613 — Jefferson Smurfit Group plc/Munksjo AB, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Commissie van de Europese Gemeenschappen,
Directoraat-generaal Concurrentie (DG IV),
Task Force Fusiecontrole,
Kortenberglaan 150,
B-1049 Brussel.

⁽¹⁾ PB nr. L 395 van 30. 12. 1989, blz. 1. Verordening gerecificeerd in nr. L 257 van 21. 9. 1990, blz. 13.

STEUNMAATREGELEN VAN DE STATEN

C 17/95 (N 571/94)

Duitsland

(95/C 169/10)

*(Artikelen 92 tot en met 94 van het verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap)***Mededeling van de Commissie overeenkomstig artikel 93, lid 2, van het EG-Verdrag aan de andere Lid-Staten en de overige belanghebbenden inzake steunmaatregelen van de Duitse regering ter bevordering van investeringen voor de rationalisering van de wijnbouw op steile hellingen in Rijnland-Palts.**

Met onderstaand schrijven heeft de Commissie de Duitse regering in kennis gesteld van haar besluit de procedure in te leiden.

„Excellentie,

Bij brief van 30 september 1994, geregistreerd op 7 oktober 1994, heeft U de Commissie overeenkomstig artikel 93, lid 3, van het EG-Verdrag, op de hoogte gebracht van de wijzigingen in bovengenoemde steunmaatregel.

Nadere informatie is verstrekt bij brief aan de Commissie van 20 januari 1995, geregistreerd op 26 januari 1995.

De Duitse autoriteiten hebben mededeling gedaan van de volgende wijzigingen in bovengenoemde Duitse regeling:

- a) Wijziging van de tekst van punt 1.2 van de Duitse regeling door invoeging van de expliciete vermelding van de paragrafen 1 en 37 van de ruilverkavelingswet, alsmede enkele andere wijzigingen in de tekst.
- b) Toevoeging aan de lijst van voor steun in aanmerking komende investeringen van de investering in kleine met de hand bestuurde rupstrekken en aanbouwwerktuigen.
- c) Toevoeging aan de voorwaarden voor steunverlening overeenkomstig de punten 3.1.1 en 3.1.3 van de voorwaarde dat geen ruilverkaveling plaatsvindt binnen tien jaar.
- d) Uitbreiding van de voorwaarden voor steunverlening overeenkomstig de punten 3.1.2 en 3.1.3 door toevoeging van de voorwaarde dat een kavelstructuurverbetering plaatsvindt of heeft plaatsgevonden.

De medegedeelde wijzigingen van de tekst in punt 1.2 betreffen uitsluitend de formulering maar veranderen niets aan de betekenis. Andere aanvullingen en invoegingen, met name ook de invoeging in punt 6.1, houden een beperking van de steunverlening in, en zijn dan ook niet van dien aard dat de Commissie er bezwaar tegen kan hebben uit een oogpunt van de concurrentieaspecten.

De medegedeelde uitbreiding van de voor steun in aanmerking komende investeringen en van de voorwaarden voor toekenning van steun in punt 5.5 daarentegen leidt tot een verruiming van de toepassing van de maatregel. In dit verband dient het volgende te worden opgemerkt:

Kleine met de hand bestuurde rupstrekken en aanbouwwerktuigen moeten als investeringen in landbouwbedrijven worden beschouwd en vallen derhalve onder de artikelen 5 t/m 7 of onder artikel 12, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2328/91 van de Raad. Een tweede of aanvullende toetsing van deze maatregel aan de artikelen 92 t/m 94 van het EG-Verdrag is uitgesloten. Toekenning van hogere steunpercentages dan die welke zijn bepaald in Verordening (EEG) nr. 2328/91 is eveneens uitgesloten. Het in punt 6.3.2 vastgestelde steunpercentage van 80 % is dus geenszins aanvaardbaar.

De uitbreiding van de categorieën wijngaarden die voor toekenning van steun volgens deze regeling in aanmerking komen, is op zich niet van dien aard dat de Commissie er bezwaar tegen kan hebben.

Daar echter de bestaande steun al niet in overeenstemming schijnt te zijn met de geldende voorschriften van de Gemeenschap (Unie), zal dat evenmin het geval zijn voor de uitbreiding van deze steun, met name omdat door de nu medegedeelde wijziging een ruimere toepassing mogelijk is van de maatregelen 3.1.1, 3.1.2 en 3.1.3, die tot de minst acceptabele maatregelen van de bestaande regeling behoren.

De Commissie beseft dat zij in 1987 op grond van Verordening (EEG) nr. 797/85 (nu Verordening (EEG) nr. 2328/91) met deze maatregel heeft ingestemd. Daarom moet deze maatregel als een reeds bestaande steunmaatregel worden beschouwd. Hoe het ook zij, vanuit het huidige standpunt bekeken omvat de regeling een aantal bepalingen die niet meer in overeenstemming zijn met het huidige standpunt van de Commissie en daarom opnieuw moeten worden bekeken.

Hieraan liggen de volgende overwegingen ten grondslag:

Voor de steun voor loon- en materiaalkosten in verband met de beplanting van wijnbouwoppervlakten (3.1.1) gelden inmiddels strenge beperkingen. In de artikelen 6 t/m 8 van Verordening (EEG) nr. 822/87 van de Raad is bepaald onder welke voorwaarden nieuwe aanplant en herbepanting van wijnbouwoppervlakten is toegestaan. De tot nu toe door de Duitse autoriteiten verstrekte informatie geeft niet voldoende duidelijk aan of de aanplant in het kader van de steunmaatregel aan deze bepalingen beantwoordt, met name of de toekenning van steun al dan niet afhankelijk is van het bestaan van herbepantingsrechten.

In Verordening (EEG) nr. 2741/89 is bepaald onder welke voorwaarden nationale steun voor de herbepanting van wijnbouwoppervlakten mag worden toegekend. Deze voorwaarden zijn:

- a) de steun bedraagt niet meer dan 30 % van de kosten,
- en
- b) de aangeplante wijnstokkrassen dragen bij tot ofwel een produktieverlaging, ofwel een kwaliteitsverbetering zonder produktieverhoging.

De Duitse autoriteiten hebben per brief van 20 januari 1995 aangetoond dat de door hen toegekende steun ten bedrage van 14 000 DM/ha minder dan 20 % van de kosten dekt, zodat aan de eerste voorwaarde is voldaan. Wat de tweede voorwaarde betreft hebben de Duitse autoriteiten verklaard dat een aanpassing van hun regeling aan de EG-Verordening niet nodig is, aangezien de Duitse regeling principieel altijd al aan deze doelstellingen heeft beantwoord. Aan de hand van deze informatie kan de Commissie evenwel niet nagaan of ook werkelijk aan de voorwaarden van kwaliteitsverbetering of produktievermindering is voldaan. Om daarover duidelijkheid te krijgen vraagt zij de Duitse autoriteiten de volgende inlichtingen:

- totale oppervlakte in hectare waarop deze maatregel betrekking heeft,
- economische analyse van de rentabiliteit van de investeringen,
- voor de beplanting gekozen wijnstokkrassen en hun opbrengstpotentieel,
- huidige toegestane opbrengst (hl/ha) en beoogde toekomstige opbrengst,
- gegevens betreffende bestaande steunmaatregelen overeenkomstig artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 2741/89,

- mogelijkheid deze steun te cumuleren met andere steun (bij voorbeeld maatregelen overeenkomstig Verordening nr. 2078/92).

De andere voor steun in aanmerking komende investeringen (punten 3.1.2 t/m 3.1.4 van de Duitse regeling) vallen onder artikel 12, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2328/91 van de Raad voor zover aan de voorwaarden van de artikelen 5 en 9 van deze verordening is voldaan; zoniet vallen zij onder artikel 12, lid 2. Om dit te kunnen bepalen moet de toetsing van deze regeling aan Verordening (EEG) nr. 2328/91 zijn afgerond.

Wanneer deze maatregelen onder artikel 12, lid 2, vallen, moet de hoogte van de steun beantwoorden aan genoemde verordening. Eventuele verhogingen van de steun zonder overtreding van de concurrentievoorschriften (artikelen 92 t/m 94) van het Verdrag zijn in dit geval uitgesloten. Dit is waarschijnlijk het geval, daar de toekenning van steun volgens de Duitse regeling kennelijk niet is beperkt tot hoofdberoepsbedrijven, en niet vereist is dat een bedrijfsverbeteringsplan wordt overgelegd.

Mocht uit de toetsing van de regeling aan Verordening (EEG) nr. 2328/91 blijken dat deze maatregelen onder artikel 12, lid 1, van deze verordening vallen, dan is een bepaalde verhoging van het op grond van Verordening (EEG) nr. 2328/91 toegekende steunpercentage uit nationale middelen overeenkomstig de artikelen 92 t/m 94 van het Verdrag mogelijk.

Ook dan echter kan nooit een steunpercentage van 80 % worden toegekend, zoals in punt 6.3.2 van de Duitse regeling wordt voorgesteld.

De Commissie heeft dan ook besloten om ten aanzien van de medegedeelde wijzigingen in bovengenoemde steunmaatregel de procedure van artikel 93, lid 2, van het EG-Verdrag in te leiden. In het kader van deze procedure verzoekt zij de Duitse autoriteiten af te zien van toepassing van deze steunmaatregelen.

Ten aanzien van de bestaande steunmaatregel heeft de Commissie besloten de Duitse autoriteiten dienstige maatregelen voor de aanpassing ervan voor te stellen. Deze dienstige maatregelen houden in:

- dat wordt afgezien van toepassing van een steunpercentage van 80 % en dat de steun op een met de communautaire bepalingen verenigbaar niveau wordt gebracht. Hiervoor moet echter de uitslag van de toetsing van de steunmaatregel aan Verordening (EEG) nr. 2328/91 bekend zijn. Wanneer daaruit blijkt dat de maatregelen 3.1.2 t/m 3.1.4 onder artikel 12, lid 2, van genoemde verordening vallen, zijn de in dat artikel genoemde steunbedragen bindend.

Wanneer zij echter onder artikel 12, lid 1, blijken te vallen, staat de Commissie toe dat, naast de steun overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2328/91, een met staatsmiddelen bekostigd steunbedrag à 35 % van het totale investeringsbedrag wordt toegekend,

- dat de Duitse regeling wordt aangepast aan de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 822/87, of dat voldoende informatie wordt verstrekt waaruit blijkt dat de bepalingen van deze verordening in acht worden genomen,
- dat de Duitse regeling wordt aangepast aan de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 2741/89, of dat voldoende informatie wordt verstrekt waaruit blijkt dat de bepalingen van deze verordening in acht worden genomen.

De Commissie verzoekt de Duitse regering haar opmerkingen binnen vier weken na ontvangst van dit schrijven aan de Commissie mede te delen.

De Commissie deelt de Duitse regering mede dat zij de andere Lid-Staten en de overige belanghebbenden via bekendmaking van dit schrijven in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* zal verzoeken haar hun opmerkingen te doen toekomen.

De Commissie wijst erop dat de beoogde wijzigingen in de maatregel alleen ten uitvoer mogen worden gelegd wanneer de procedure overeenkomstig artikel 93, lid 2, van het EG-Verdrag tot een positieve eindbeslissing heeft geleid."

De Commissie verzoekt de andere Lid-Staten en de overige belanghebbenden hun standpunt in dezen binnen een maand na bekendmaking van deze mededeling te doen toekomen aan:

Europese Commissie,
Wetstraat 200,
B-1049 Brussel.

De Duitse regering zal van deze standpunten in kennis worden gesteld.

III

(Bekendmakingen)

COMMISSIE

EUROPEES ECONOMISCH SAMENWERKINGSVERBAND

**Bekendmaking krachtens Verordening (EEG) nr. 2137/85 van de Raad van 25 juli 1985 ⁽¹⁾ —
Oprichting**

(95/C 169/11)

1. *Statutaire naam van het EESV:* Pescapêche
2. *Datum van inschrijving van het EESV:* 18. 5. 1995
3. *Plaats van inschrijving van het EESV:*
 - a) *Lid-Staat:* F
 - b) *Plaats:* 12, rue du Breil, F-35000 Rennes
4. *Handelsregisternummer van het EESV:* Rennes C 401 026 729
5. *Publikatie:*
 - a) *Volledige naam van de publikatie:* BODACC
 - b) *Naam en adres van de uitgever:* BODACC, 26, rue Desaix, F-75727 Paris Cedex 15
 - c) *Datum van publikatie:* 23. 6. 1995

⁽¹⁾ PB nr. L 199 van 31. 7. 1985, blz. 1.

HOF VAN JUSTITIE

AANKONDIGING VAN ALGEMEEN VERGELIJKEND ONDERZOEK

(95/C 169/12)

Het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen publiceert in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 169 A van 5 juli 1995 het volgend algemeen vergelijkend onderzoek:

Italiaanse editie

CJ/A/11 (administrateurs met opleiding Italiaans recht).

Het betreffende nummer van het Publikatieblad is verkrijgbaar bij de afdeling Personeel van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen, L-2925 Luxemburg.

De uiterste sollicitatiedatum is vastgesteld op 28 september 1995.
